

Business and Services Agreement

Táto zmluva Microsoft Business and Services Agreement („MBSA“) sa uzatvára medzi subjektmi uvedenými na formulári s podpisom a jej podmienky a požiadavky sa zahrnutím odkazom stávajú súčasťou každej doplnkovej zmluvy, na základe ktorej zákazník alebo jeho afilácia získa produkty alebo profesionálne služby.

1. Definície.

V tejto zmluve platia nasledujúce definície:

„Afilácia“ je akákoľvek právnická osoba, ktorú riadi zmluvná strana, ktorá riadi zmluvnú stranu alebo ktorá je s ňou v spoločnom vlastníctve. „Riadenie“ znamená vlastníctvo viac než 50 % podielu akcií s hlasovacím právom v danom subjekte alebo oprávnenie riadiť manažment a politiku daného subjektu.

„Zákazník“ je právnická osoba, ktorá uzatvára túto zmluvu.

„Zákaznícke údaje“ sú všetky údaje vrátane všetkých textových, zvukových, softvérových, obrazových súborov alebo videosúborov, ktoré spoločnosti Microsoft poskytujú zákazník a jeho afilácie priamo alebo v ich mene prostredníctvom používania služieb on-line.

„Deň“ znamená kalendárny deň.

„Opravy“ sú opravy, úpravy alebo vylepšenia produktov, prípadne ich odvodenín, ktoré spoločnosť Microsoft vydáva buď všeobecne (napríklad ako balíky Service Pack pre produkt), alebo ktoré poskytnú zákazníkovi s cieľom vyriešiť konkrétny problém.

„Microsoft“ znamená afiláciu spoločnosti Microsoft, ktorá uzatvára túto zmluvu, alebo jej afilácie.

„Služby on-line“ sú služby hostované spoločnosťou Microsoft, ktoré sú uvedené v podmienkach používania produktov ako služby on-line.

„Podmienky používania služieb on-line“ sú ďalšie podmienky, ktoré sa vzťahujú na zákazníkovo používanie služieb on-line a ktoré sú zverejnené na multilicenčnom webe a priebežne sa aktualizujú.

„Doterajšie dielo“ je akýkoľvek počítačový kód alebo iné písomné materiály vyvinuté alebo inak získané nezávisle od tejto zmluvy.

„Produkt“ znamená všetky produkty uvedené v podmienkach poskytovania produktov, napríklad všetok softvér, služby online a ďalšie webové služby vrátane predbežných verzií alebo betaverzií. Dostupnosť produktov sa môže líšiť podľa oblasti.

Ako „podmienky používania produktov“ sa označuje dokument obsahujúci informácie o produktoch a profesionálnych službách spoločnosti Microsoft dostupných prostredníctvom multilicencií. Dokument s podmienkami používania produktov je zverejnený na multilicenčnom webe a priebežne sa aktualizuje.

„Profesionálne služby“ sú služby na podporu produktov a poradenské služby spoločnosti Microsoft poskytované zákazníkovi na základe tejto zmluvy. Profesionálne služby nezahŕňajú služby on-line.

„SLA“ je zmluva o úrovni služieb, ktorá určuje minimálnu úroveň služieb on-line a ktorá je zverejnená na multilicenčnom webe.

„Výstupy zo služieb“ znamenajú akýkoľvek počítačový kód alebo materiály iné než produkty alebo opravy, ktoré spoločnosť Microsoft ponechá zákazníkovi po skončení poskytovania profesionálnych služieb.

„Softvér“ je licencovaná kópia softvéru spoločnosti Microsoft uvedeného v podmienkach poskytovania produktov. Softvér nezahŕňa služby on-line ani výstupy zo služieb, môže však byť súčasťou služby on-line.

„Popis služieb“ znamená všetky objednávky prác alebo iné popisy profesionálnych služieb, ktoré zahŕňajú túto zmluvu MBSA.

„Doplnková zmluva“ je akákoľvek zmluva, ktorá zahŕňa túto zmluvu MBSA.

„Obchodné tajomstvo“ znamená informácie, ktoré nie sú všeobecne známe alebo ľahko zistiteľné verejnosťou, v dôsledku čoho majú ekonomickú hodnotu, a za týchto okolností boli vykonané primerané opatrenia na zachovanie ich tajomstva.

„Používať“ alebo „spúšťať“ znamená kopírovať, inštalovať, používať, spúšťať, zobrazovať produkt, pristupovať k nemu alebo s ním inak zaobchádzať.

„Práva na používanie“ sú práva na používanie alebo podmienky poskytovania služby pre každý produkt, ktoré sú zverejnené na multilicenčnom webe a priebežne sa aktualizujú. Práva na používanie nahrádzajú podmienky akejkoľvek licenčnej zmluvy koncového používateľa, ktorá sa dodáva s daným produktom. Práva na používanie softvéru zverejňuje spoločnosť Microsoft v podmienkach používania produktov. Práva na používanie služieb on-line sú zverejnené v podmienkach používania služieb on-line.

„Multilicenčný web“ znamená web na tejto adrese <http://www.microsoft.com/licensing/contracts> alebo nástupnícky web.

2. **Používanie, vlastníctvo, práva a obmedzenia.**

- a. **Produkty.** Ak nie je v doplnkovej zmluve uvedené inak, používanie každého produktu sa riadi právami na používanie príslušnými pre jednotlivý produkt a jeho verziu a podmienkami príslušnej doplnkovej zmluvy.
- b. **Opravy a výstupy zo služieb.**
 - (i) **Opravy.** Každá oprava je licencovaná na základe rovnakých podmienok ako produkt, na ktorý sa vzťahuje. Ak sa pre konkrétny produkt neposkytuje príslušná oprava, uplatnia sa tie práva na používanie, ktoré spoločnosť Microsoft poskytne s takouto opravou.
 - (ii) **Predchádzajúca práca.** Všetky práva na doterajšie dielo zostávajú výhradným vlastníctvom zmluvnej strany, ktorá ho poskytuje. Každá zmluvná strana môže používať, rozmnožovať a upravovať doterajšie dielo druhej zmluvnej strany iba v rozsahu potrebnom na splnenie záväzkov týkajúcich sa profesionálnych služieb.
 - (iii) **Výstupy zo služieb.** Po úplnom uhradení profesionálnych služieb udelí spoločnosť Microsoft zákazníkovi nevýhradnú, neprevoditeľnú, trvalú licenciu na rozmnožovanie, používanie a úpravu výstupov zo služieb výhradne na zákazníkove interné obchodné účely v súlade s podmienkami a požiadavkami tejto zmluvy.
 - (iv) **Práva afiliácií.** Zákazník môže udeliť svojim afiliáciám sublicenciu v rozsahu svojich práv k výstupom zo služieb, afiliácie zákazníka však nemôžu udeliť sublicenciu na tieto práva. Zákazník zodpovedá za zaručenie dodržovania tejto zmluvy jeho afiliáciami.
- c. **Softvér a technológie od inej spoločnosti ako Microsoft.** Zákazník výlučne zodpovedá za akýkoľvek softvér alebo technológie iného subjektu ako Microsoft, ktoré inštaluje alebo používa s produktmi, opravami alebo výstupmi zo služieb.
- d. **Obmedzenia.** Zákazník nesmie (ani nemá na tieto aktivity licenciu) (1) spätne analyzovať, dekompilovať ani rozkladať žiadny produkt, opravu ani výstupy zo služieb, (2) inštalovať ani používať softvér alebo technológie subjektu iného ako Microsoft žiadnym spôsobom, na základe ktorého by duševné vlastníctvo alebo technológia spoločnosti Microsoft podliehala akýmkoľvek iným licenčným podmienkam, ani (3) obchádzať žiadne technické obmedzenia v produkte, opravu alebo výstupe zo služieb ani obmedzenia v dokumentácii k produktu. Okrem prípadov výslovne povolených v tejto zmluve, doplnkovej zmluve alebo dokumentácii k produktu zákazník nesmie (ani nemá na tieto aktivity licenciu) (1) oddeliť a prevádzkovať časti produktu alebo opravy vo viac než jednom zariadení, upgradovať ani downgradovať časti produktu ani opravy v rôznom čase a oddelene prevádzať časti produktu alebo opravy, ani (2) distribuovať, udeľovať sublicencie, prenajímať, poskytovať na lízing, požičovať žiadne produkty, opravy alebo výstupy zo služieb ani ich časti, a ani ich používať na ponúkание hostiteľských služieb žiadnej tretej strane.
- e. **Vyhradenie práv.** Produkty, opravy a výstupy zo služieb sú chránené autorskými právami a ďalšími zákonmi o právach duševného vlastníctva a medzinárodnými

zmluvami. Spoločnosť Microsoft si vyhradzuje všetky práva, ktoré nie sú výslovne udelené v tejto zmluve. Vzdaním sa práva ani prekážkou uplatnenia žalobného nároku sa neudelujú ani neimplikujú žiadne práva. Práva pristupovať k softvéru alebo ho používať v zariadení nedávajú zákazníkovi žiadne právo implementovať patenty spoločnosti Microsoft ani iné duševné vlastníctvo spoločnosti Microsoft v samotnom zariadení ani v žiadnom inom softvéri či zariadeniach.

3. Dôvernosť.

Výraz „dôverné informácie“ znamená neverejné informácie, ktoré sú označené ako „dôverné“ alebo ktoré by rozumná osoba považovala, alebo mala považovať za dôverné, vrátane zákaznických údajov a podmienok zmlúv spoločnosti Microsoft. Podmienky používania služieb on-line môžu obsahovať ďalšie záväzky týkajúce sa zákaznických údajov a obmedzení ich zverejňovania a používania. Dôverné informácie nezahŕňajú informácie, ktoré (1) sa stanú verejne dostupnými bez porušenia tejto zmluvy, (2) prijímajúca zmluvná strana získala v súlade s právnymi predpismi z iného zdroja bez záväzku dôvernosti, (3) sú vyvinuté nezávisle alebo (4) predstavujú dobrovoľne poskytnuté pripomienky alebo návrhy týkajúce sa podnikania, produktov alebo služieb druhej zmluvnej strany.

Každá zmluvná strana vykoná primerané kroky na ochranu dôverných informácií druhej zmluvnej strany a bude používať dôverné informácie druhej zmluvnej strany iba na účely obchodného vzťahu týchto zmluvných strán. Žiadna zo zmluvných strán nezverejní tieto dôverné informácie tretím stranám s výnimkou jej zamestnancov, afiliácií, zmluvných dodávateľov, poradcov a konzultantov (súhrnne „zástupcovia“) a aj vtedy iba v rozsahu nutnom k splneniu svojich záväzkov podľa tejto zmluvy, pričom zástupcovia musia byť viazaní záväzkami dôvernosti, ktoré poskytujú prinajmenšom takú ochranu ako táto zmluva. Každá zmluvná strana zostane zodpovedná za používanie dôverných informácií jej zástupcami a v prípade zistenia akéhokoľvek neoprávneného použitia alebo zverejnenia to musí bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane.

Zmluvná strana môže zverejniť dôverné informácie druhej zmluvnej strany v prípadoch stanovených zákonom, avšak iba vtedy, ak to predtým oznámi druhej zmluvnej strane (ak je to právne prípustné), aby táto druhá zmluvná strana mohla využiť inštitút ochranného príkazu.

Žiadna zmluvná strana nie je povinná obmedzovať pracovné úlohy svojich zástupcov, ktorí majú prístup k dôverným informáciám. Každá zo zmluvných strán súhlasí, že používanie informácií, ktoré si zástupcovia zapamätajú bez pomôcok pri vývoji alebo nasadzovaní príslušných produktov alebo služieb zmluvných strán, nezakladá zodpovednosť na základe tejto zmluvy ani na základe zákonných ustanovení o obchodnom tajomstve. Každá zo zmluvných strán tiež súhlasí, že v súlade s tým obmedzí zverejňovanie informácií druhej zmluvnej strane.

Tieto záväzky sa vzťahujú (1) na zákaznické údaje až do ich odstránenia zo služieb on-line a (2) na všetky ostatné dôverné informácie po dobu piatich rokov od okamžiku získania dôverných informácií zmluvnou stranou.

4. Ochrana osobných údajov a dodržovanie zákonov.

- a. Zákazník súhlasí so spracovaním osobných údajov spoločnosťou Microsoft a jej zástupcami v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. Zákazník získa pred poskytnutím osobných údajov spoločnosti Microsoft všetky potrebné súhlasy od tretích strán (vrátane kontaktných osôb, predajcov, distribútorov, správcov a zamestnancov zákazníka) na základe príslušných predpisov o ochrane osobných údajov.
- b. Osobné údaje zhromažďované na základe tejto zmluvy (1) sa môžu prenášať, ukladať a spracovávať v Spojených štátoch amerických alebo v ľubovoľnej inej krajine, v ktorej majú sídlo spoločnosť Microsoft alebo jej poskytovatelia služieb, a (2) budú podliehať podmienkam ochrany osobných údajov stanoveným v právach na používanie. Spoločnosť Microsoft bude dodržiavať požiadavky zákona o ochrane osobných údajov v Európskom hospodárskom priestore a Švajčiarsku týkajúce sa zberu, používania, prenosu, uchovávanía a iného spracovávanía osobných údajov z Európskeho hospodárskeho priestoru a Švajčiarska.
- c. **Export z USA.** Produkty, opravy a výstupy zo služieb podliehajú zákonným predpisom USA týkajúcim sa exportu. Zákazník musí dodržiavať všetky platné medzinárodné a vnútroštátne právne predpisy vrátane predpisov Spojených štátov amerických o exporte a medzinárodnom obchode so zbraňami, ako aj obmedzenia týkajúce sa koncových

používateľov, koncového použitia a miest určenia prijaté vládou Spojených štátov amerických a inými vládami, ktoré sa týkajú produktov, služieb a technológií spoločnosti Microsoft.

5. **Záruky.**

a. **Obmedzené záruky a náhrady.**

- (i) **Softvér.** Spoločnosť Microsoft zaručuje, že každá verzia softvéru bude v podstatných rysoch fungovať v súlade s popisom uvedeným v príslušnej dokumentácii k produktu spoločnosti Microsoft, a to po dobu jedného roka odo dňa, kedy zákazník prvýkrát získal licenciu na danú verziu. Ak to tak nebude a zákazník to oznámi spoločnosti Microsoft počas záručnej lehoty, spoločnosť Microsoft podľa svojho uváženia buď (1) vráti zákazníkovi cenu uhradenú za licenciu na softvér, alebo (2) opraví alebo vymení príslušný softvér.
- (ii) **Služby on-line.** Spoločnosť Microsoft zaručuje, že všetky služby on-line sa budú poskytovať počas ich používania zákazníkom v súlade s príslušnou zmluvou SLA. Náhrady zákazníka za porušenie tejto záruky sú uvedené v zmluve SLA.
- (iii) **Profesionálne služby.** Spoločnosť Microsoft zaručuje, že bude poskytovať všetky profesionálne služby s profesionálnou starostlivosťou a odbornosťou. Ak to spoločnosť Microsoft nedodrží a zákazník to oznámi spoločnosti Microsoft do 90 dní od dátumu poskytnutia profesionálnych služieb, potom spoločnosť Microsoft na základe vlastného uváženia buď znova poskytne tieto profesionálne služby, alebo vráti cenu, ktorú za ne zákazník zaplatil.

Náhrady uvedené vyššie sú jedinými náhradami pre zákazníka za porušenie záruk uvedených v tomto článku. Zákazník sa vzdáva všetkých nárokov vyplývajúcich z porušenia záruky, ktoré nebudú vznesené počas záručnej doby.

- b. **Vylúčenia.** Záruky uvedené v tejto zmluve sa nevzťahujú na problémy spôsobené nehodami, zneužitím alebo použitím spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou, vrátane nedodržania minimálnych systémových požiadaviek. Tieto záruky sa nevzťahujú na bezplatné verzie, skúšobné verzie, ukážkové verzie, predbežné verzie ani betaverzie produktov a ani na súčasti produktov, ktoré má zákazník povolené ďalej distribuovať.
- c. **Odopretie záruk. S výnimkou obmedzených záruk uvedených vyššie platí, že spoločnosť Microsoft neposkytuje žiadne iné záruky ani podmienky a odopiera všetky ostatné výslovné, implicitné záruky alebo záruky vyplývajúce zo zákona vrátane záruk kvality, právneho titulu, neporušenia cudzích práv, obchodovateľnosti a vhodnosti na konkrétny účel.**

6. **Ochrana pred nárokmi tretích strán.**

Zmluvné strany sa budú vzájomne chrániť pred nárokmi tretích strán uvedenými v tomto článku a uhradia sumu stanovenú v každom nepriaznivom právoplatnom rozhodnutí alebo schválenej dohode, ale iba v prípade, ak bude uplatnenie takéhoto nároku bezodkladne oznámené v písomnej forme obhajujúcej zmluvnej strane a táto bude mať právo viesť obhajobu a uzavrieť ľubovoľnú dohodu týkajúcu sa daného nároku. Obhajovaná zmluvná strana musí poskytnúť obhajujúcej zmluvnej strane všetku pomoc, informácie a právomoci, o ktoré požiada. Obhajujúca zmluvná strana odškodní v primeranej miere druhú zmluvnú stranu za hotovostné náklady, ktoré vzniknú pri poskytovaní pomoci. Tento článok popisuje výhradné prostriedky nápravy a úplnú zodpovednosť zmluvných strán za takéto nároky.

- a. **Zo strany spoločnosti Microsoft.** Spoločnosť Microsoft bude chrániť zákazníka pred každým nárokom tretej strany v rozsahu, v akom sa v tomto nároku bude uvádzať, že produkt, oprava alebo výstup zo služieb poskytnuté spoločnosťou Microsoft za poplatok a používané v rozsahu licencie udelennej na základe tejto zmluvy (neupravená z formy, v akej boli poskytnuté spoločnosťou Microsoft a neskombinované s ničím iným), zneužíva obchodné tajomstvo alebo priamo porušuje patent, autorské práva, ochrannú známku alebo iné vlastnícke právo tretej strany. Ak spoločnosť Microsoft nedokáže vyriešiť nárok vyplývajúci z údajného porušenia cudzích práv na základe podmienok primeraných obchodnej praxi, môže podľa svojho uváženia buď (1) upraviť alebo nahradiť produkt,

opravu alebo výstup zo služieb funkčným ekvivalentom, alebo (2) vypovedať licenciu zákazníka a vrátiť všetky poplatky uhradené za predplatenú licenciu znížené o príslušnú alikvotnú čiastku z priamej päťročnej amortizácie pre trvalé licencie a celú sumu uhradenú za služby on-line za obdobie používania po dátume vypovedania. Spoločnosť Microsoft nebude zodpovedná za žiadne nároky ani škody vyplývajúce z ďalšieho používania produktu, opravy alebo výstupu zo služieb zákazníkom po tom, ako bol vyzvaný na ukončenie používania z dôvodu uplatnenia nároku tretej strany.

- b. **Zo strany zákazníka.** V rozsahu povolenom rozhodným právom bude zákazník chrániť spoločnosť Microsoft pred každým nárokom tretej strany v rozsahu, v akom sa v tomto nároku bude uvádzať, že: (1) ľubovoľné zákaznícke údaje alebo softvér iného subjektu ako Microsoft hosťovaný v službe on-line spoločnosťou Microsoft v mene zákazníka zneužívajú obchodné tajomstvo alebo priamo porušujú patent, autorské práva, ochrannú známku alebo iné vlastnícke práva tretej strany, alebo (2) zákazníkovo používanie akéhokoľvek produktu, opravy alebo výstupu zo služieb, samotného alebo v kombinácii s čímkoľvek iným, porušuje zákon alebo poškodzuje tretiu stranu.

7. **Obmedzenie zodpovednosti.**

V prípade každého produktu alebo profesionálnej služby je maximálna, súhrnná zodpovednosť akejkoľvek zmluvnej strany voči druhej zmluvnej strane na základe každej doplnkovej zmluvy obmedzená na priame škody prisúdené právomocným rozhodnutím, a to v sume neprekračujúcej sumy, ktoré zákazník musí zaplatiť za príslušné produkty alebo profesionálne služby počas doby účinnosti príslušnej doplnkovej zmluvy, v súlade s nasledujúcimi podmienkami:

- a. **Služby on-line.** V prípade služieb on-line platí, že maximálna zodpovednosť spoločnosti Microsoft voči zákazníkovi za akýkoľvek incident zakladajúci nárok neprekročí sumu, ktorú zákazník zaplatil za danú službu on-line počas 12 mesiacov pred príslušným incidentom.
- b. **Bezplatné produkty a distribuovateľný kód.** V prípade produktov a profesionálnych služieb poskytovaných bezplatne a kódu, ktorý je zákazník oprávnený ďalej distribuovať tretím stranám bez samostatnej úhrady v prospech spoločnosti Microsoft, je zodpovednosť spoločnosti Microsoft obmedzená na priame škody prisúdené právomocným rozhodnutím súdu až do sumy 5 000 USD.
- c. **Vylúčenia.** V žiadnom prípade nebude žiadna zo zmluvných strán zodpovedná za nepriame, náhodné, špeciálne, represívne ani následné škody ani škody v dôsledku straty možnosti používania, straty obchodných informácií, ušlého zisku alebo prerušenia prevádzky, a to bez ohľadu na príčinu alebo základ tejto zodpovednosti.
- d. **Výnimky.** Žiadne obmedzenia ani vylúčenia sa nebudú vzťahovať na zodpovednosť vyplývajúcu zo záväzkov akejkoľvek zmluvnej strany týkajúcich sa (1) dodržovania dôvernosti (s výnimkou zodpovednosti týkajúcej sa zákazníckych údajov, ktoré budú naďalej podliehať obmedzeniam a vylúčeniam uvedeným vyššie), (2) ochrany pred nárokmi tretích strán alebo (3) porušenia práv duševného vlastníctva druhej zmluvnej strany.

8. **Overovanie dodržovania zmluvy.**

- a. **Právo na overenie dodržovania zmluvy.** Zákazník musí uchovávať záznamy týkajúce sa všetkého používania a distribuovania produktov zákazníkom a jeho afiláciami. Spoločnosť Microsoft má právo overovať na vlastné náklady dodržovanie licenčných podmienok pre produkty. Zákazník musí nezávislému audítovi bezodkladne poskytnúť všetky informácie, ktoré si v primeranej miere vyžiada v súvislosti s overovaním, vrátane prístupu k systémom, v ktorých sa používajú overované produkty, a dokladov o licenciách na produkty, ktoré zákazník hosťuje, na ktoré udeľuje sublicencie alebo ktoré distribuuje tretím stranám. Zákazník súhlasí s vykonaním vlastného auditu podľa pokynov spoločnosti Microsoft, o ktorý môže spoločnosť Microsoft požiadať ako alternatívu auditu vykonávaného treťou stranou.
- b. **Náhrady za nedodržanie zmluvy.** Ak sa pomocou overenia alebo vlastného auditu odhalí akékoľvek nelicencované používanie produktov, potom do 30 dní (1) musí zákazník objednať dostatočný počet licencií, ktoré pokryjú jeho používanie, a (2) ak percentuálny podiel nelicencovaného používania alebo distribuovania dosahuje

najmenej 5 %, zákazník musí uhradiť spoločnosti Microsoft náklady, ktoré jej vznikli pri overovaní, a získať potrebné dodatočné licencie za cenu vo výške 125 % z ceny podľa cenníka a cenovej hladiny zákazníka, ktoré boli aktuálne v danej dobe. Percentuálny podiel nelicencovaného používania je založený na porovnaní celkového počtu zakúpených licencií na aktuálne používanie so skutočným počtom nainštalovaných produktov. Ak nebude zistené žiadne neoprávnené používanie produktov, spoločnosť Microsoft neuskutoční žiadne ďalšie overovanie daného zákazníka po dobu najmenej jedného roka. Uplatnením práv a postupov uvedených vyššie sa spoločnosť Microsoft nevzdáva svojich práv na vymáhanie dodržovania tejto zmluvy ani práv na ochranu svojho duševného vlastníctva akýmikoľvek inými právnymi prostriedkami.

- c. **Proces overovania.** Spoločnosť Microsoft oznámi zákazníkovi najmenej 30 dní vopred svoj zámer overiť dodržovanie licenčných podmienok zákazníkom pre produkty, ktoré zákazník a jeho afilácie používajú alebo distribuujú. Spoločnosť Microsoft uzavrie zmluvu s nezávislým audítorom, ktorý bude podliehať záväzku dôvernosti. Všetky informácie zhromaždené v rámci vlastného auditu sa budú používať výhradne na účely overovania dodržovania zmluvy. Toto overovanie sa bude uskutočňovať počas bežnej pracovnej doby a spôsobom, ktorý nebude neprimerane zasahovať do činnosti zákazníka.

9. **Doba účinnosti a vypovedanie zmluvy.**

- a. **Doba účinnosti.** Dňom účinnosti zmluvy MBSA bude buď dátum podpísania tejto zmluvy spoločnosťou Microsoft, alebo deň účinnosti prvej doplnkovej zmluvy, podľa toho, ktorá z týchto udalostí nastane skôr. Zmluva MBSA je účinná až do jej vypovedania niektorou zo zmluvných strán, ako je to uvedené nižšie.
- b. **Vypovedanie.** Každá zo zmluvných strán smie túto zmluvu MBSA vypovedať so 60-dňovou výpovednou dobou. Vypovedanie nebude mať žiadny vplyv na žiadne existujúce objednávky ani doplnkové zmluvy, po dni účinnosti vypovedania však už zákazník nebude môcť uzatvárať doplnkové zmluvy.
- c. **Vypovedanie profesionálnych služieb.** Ak zákazník vypovie popis služieb v dôsledku porušenia zmluvy spoločnosťou Microsoft, zákazník musí uhradiť všetky sumy splatné na základe popisu služieb k dátumu vypovedania. Keď spoločnosť Microsoft prijme platbu za profesionálne služby, zákazníkovi sa okamžite udelia práva na používanie výstupov zo služieb. Ak bude zákazník meškať s úhradou platieb za profesionálne služby, spoločnosť Microsoft nebude mať žiadny záväzok pokračovať v poskytovaní profesionálnych služieb.

10. **Rôzne.**

- a. **Využívanie služieb dodávateľov.** Spoločnosť Microsoft môže využívať na poskytovanie služieb dodávateľov, bude však zodpovedať za kvalitu nimi poskytovaných služieb v súlade s podmienkami tejto zmluvy.
- b. **Spoločnosť Microsoft ako nezávislý dodávateľ.** Zmluvné strany sú nezávislými zmluvnými dodávateľmi. Zákazník aj spoločnosť Microsoft majú právo nezávisle vyvíjať produkty bez použitia dôverných informácií druhej zmluvnej strany.
- c. **Oznámenia.** Oznámenia adresované spoločnosti Microsoft sa musia odoslať na adresu uvedenú vo formulári s podpisom. Oznámenia musia byť v písomnej forme a budú sa považovať za doručené v deň, ktorý je uvedený na návratke alebo na potvrdení o doručení od kuriéra alebo z faxu. Spoločnosť Microsoft môže poskytovať zákazníkovi informácie o nadchádzajúcich termínoch objednávok, službách a informácie o predplatnom v elektronickej forme vrátane zasielania e-mailov kontaktným osobám uvedeným zákazníkom. E-maily sa budú považovať za doručené v deň ich prenosu.
- d. **Nevýhradná zmluva.** Zákazník má právo uzatvárať zmluvy na licencovanie, používanie alebo propagovanie produktov alebo služieb iného subjektu ako Microsoft.
- e. **Dodatky.** Každý dodatok k tejto zmluve musia podpísať obe zmluvné strany. Jedinou výnimkou je to, že spoločnosť Microsoft môže priebežne meniť podmienky používania produktov a práva na používanie v súlade s podmienkami tejto zmluvy. Prípadné doplňujúce alebo protichodné podmienky a požiadavky uvedené v nákupnej objednávke

zákazníka alebo partnera sa výslovne zamietajú a neuplatnia sa. Spoločnosť Microsoft môže od zákazníka vyžadovať, aby pred spracovaním novej objednávky alebo uzavretím doplnkovej zmluvy podpísal novú zmluvu alebo dodatok k existujúcej zmluve.

- f. **Postúpenie.** Ktorákoľvek zmluvná strana môže postúpiť túto zmluvu na svoju afiláciu, musí to však písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Každé navrhované postúpenie práv musí písomne schváliť nepostupujúca zmluvná strana. Postúpenie nezabavuje postupujúcu zmluvnú stranu jej záväzkov na základe postúpenej zmluvy. Pokus o postúpenie bez potrebného súhlasu bude neplatný.
- g. **Rozhodné právo.** Podmienky každej doplnkovej zmluvy uzatvorenej s akoukoľvek afiláciou spoločnosti Microsoft so sídlom mimo Európy sa budú riadiť a interpretovať v súlade so zákonmi štátu Washington a federálnymi zákonmi Spojených štátov amerických. Podmienky každej doplnkovej zmluvy uzatvorenej s akoukoľvek afiláciou spoločnosti Microsoft so sídlom v Európe sa budú riadiť a interpretovať v súlade so zákonmi Írska. Akýkoľvek spor vyplývajúci z profesionálnych služieb alebo v súvislosti s nimi sa bude riadiť zákonmi jurisdikcie, v ktorej sídli afilácia spoločnosti Microsoft vykonávajúca príslušný popis služieb. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru z roka 1980 a príslušné dokumenty k tomuto dohovoru sa na túto zmluvu nebudú vzťahovať.
- h. **Riešenie sporov.** V prípade žaloby vyplývajúcej na základe tejto zmluvy zmluvné strany súhlasia s nasledujúcou výlučnou voľbou miestne príslušných súdov:
 - (i) ak je žalujúcou stranou spoločnosť Microsoft, jurisdikciu budú mať sudy v mieste sídla afilácie zákazníka, ktorá uzatvorila túto zmluvu,
 - (ii) Ak sa dodržiavanie popisu služieb snaží vynútiť žalobou zákazník, miestna príslušnosť bude v mieste sídla afilácie spoločnosti Microsoft, ktorá vykonáva tento popis služieb. V prípade všetkých ostatných žalôb platí, že (1) Ak zákazník žaluje ktorúkoľvek afiláciu spoločnosti Microsoft so sídlom mimo Európy, miestne príslušné budú štátne alebo federálne sudy v King County v štáte Washington v USA. (2) Ak zákazník žaluje ktorúkoľvek afiláciu spoločnosti Microsoft so sídlom v Európe, ale nie súčasne afiláciu spoločnosti Microsoft so sídlom mimo Európy, miestne príslušné budú sudy v Írsku.

Zmluvné strany súhlasia s osobnou príslušnosťou v mieste odsúhlasenej miestnej príslušnosti. Táto voľba miestnej príslušnosti nebráni žiadnej zmluvnej strane žiadať o vydanie predbežného opatrenia vo vzťahu k porušeniu práv duševného vlastníctva alebo záväzkov dôvernosti v akejkoľvek príslušnej jurisdikcii.
- i. **Oddeliteľnosť.** Ak sa zistí, že ľubovoľné ustanovenie tejto zmluvy je nevynútiteľné, zvyšok zmluvy zostane v plnej platnosti a účinnosti.
- j. **Vzdanie sa práva.** Nevynucovanie niektorého ustanovenia tejto zmluvy nebude predstavovať vzdanie sa práva. Akékoľvek vzdanie sa práva musí byť uskutočnené v písomnej forme a podpísané zmluvnou stranou, ktorá sa vzdáva práva.
- k. **Žiadne oprávnenia tretej strany.** Táto zmluva neposkytuje žiadne práva tretím stranám.
- l. **Platnosť niektorých ustanovení.** Všetky ustanovenia zostávajú v platnosti a účinnosti aj po vypovedaní alebo uplynutí doby účinnosti tejto zmluvy, s výnimkou tých, ktorých platnosť a účinnosť sa vyžaduje iba počas doby účinnosti tejto zmluvy.
- m. **Platobné podmienky pre profesionálne služby.** Ak nie je v popise služieb uvedené inak, zákazník súhlasí s tým, že všetky poplatky uvedené v popise služieb uhradí do 30 dní od dátumu vystavenia faktúry. Ku všetkým neuhradeným platbám v prospech spoločnosti Microsoft smie spoločnosť Microsoft účtovať úrok buď vo výške 18 % ročne, ktorý sa bude navyšovať, vypočítavať a bude splatný mesačne, alebo najvyššiu možnú úrokovú sadzbu povolenú zákonom, podľa toho, ktorá z týchto súm je nižšia. Ak bude zákazník meškať s úhradami, nebude mať spoločnosť Microsoft žiadny záväzok pokračovať v poskytovaní profesionálnych služieb.
- n. **Dane.** Sumy splatné spoločnosti Microsoft nezahŕňajú žiadne dane, pokiaľ nie je na faktúre uvedené, že sú s daňou. Zákazník musí zaplatiť všetky dane z pridanej hodnoty, spotrebné dane, dane z predaja alebo dane z hrubého príjmu, prípadne ďalšie dane

z transakcií, taxy, poplatky či prirážky, ako aj všetky prirážky za náhradu regulačných nákladov alebo podobné sumy, ktoré sú splatné na základe tejto zmluvy a ktoré môže spoločnosť Microsoft vyberať od zákazníka v zmysle príslušných zákonov. Zákazník bude zodpovedať za všetky príslušné kolkové poplatky a všetky ďalšie dane, ktoré je povinný platiť v zmysle zákona, vrátane daní vzťahujúcich sa na zákazníkovu distribúciu alebo poskytovanie produktov alebo profesionálnych služieb svojim afiláciám. Spoločnosť Microsoft bude zodpovedná za úhradu všetkých daní z jej čistého príjmu, daní z hrubého príjmu vybraných namiesto daní z príjmu či ziskov alebo daní z vlastníctva majetku spoločnosti Microsoft.

Ak sa z platieb v prospech spoločnosti Microsoft musia platiť nejaké dane formou zrážky, zákazník smie znížiť splatnú sumu o takéto dane a zaplatiť ich príslušnej daňovej správe, ale len za predpokladu, že bezodkladne zabezpečí a doručí spoločnosti Microsoft oficiálne potvrdenie týchto zrážok a ďalšie dokumenty v primeranej miere vyžiadané spoločnosťou Microsoft, aby si mohla uplatniť nárok na zahraničný daňový dobropis alebo vrátenie dane. Zákazník musí zaručiť, aby všetky prípadné zrážkové dane boli znížené na minimálnu úroveň v rozsahu prípustnom v zmysle platných zákonov.

11. Ustanovenia pre konkrétne krajiny.

Ustanovenia pre konkrétne krajiny dostupné na multilicenčnom webe, ktoré zodpovedajú verzii tejto zmluvy MBSA (tak, ako je uvedená v päte každého dokumentu), nahrádzajú alebo dopĺňajú spôsobom v nich uvedeným príslušné ustanovenia uvedené vyššie, ak má zákazník sídlo v krajinách uvedených v ustanoveniach pre konkrétne krajiny, a v každom prípade, ak sa uplatňujú zákony jurisdikcií uvedených v ustanoveniach pre konkrétne krajiny.

